

Статья 1

Определения

1. Используемые в настоящем Соглашении понятия означают следующее:

- а) "Конвенция" - Конвенция о международной гражданской авиации, открытая для подписания в г. Чикаго 7 декабря 1944 г., включая любое приложение к Конвенции и любую поправку к приложению, принятые в соответствии со статьей 90 Конвенции, в той степени, в какой такие приложения и поправки применимы к Договаривающимся Сторонам, и любую поправку к Конвенции, принятую в соответствии со статьей 94 Конвенции, ратифицированную соответственно Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой;
- б) "авиационные власти":
 - в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации или любое лицо либо организация, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим Министерством;
 - в отношении Китайской Народной Республики - Генеральная администрация гражданской авиации Китайской Народной Республики или любое лицо либо организация, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этой Администрацией;
- в) "назначенное авиапредприятие" - авиапредприятие, которое назначено и уполномочено в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения;
- г) "территория" - в отношении государства имеет значение, указанное в статье 2 Конвенции;
- д) "тариф" - цена, взимаемая за перевозку пассажиров, багажа и грузов, а также за агентские и другие дополнительные услуги и условия, в отношении которых эта цена применяется, за исключением оплаты и условий за перевозку почты;
- е) "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "авиапредприятие" и "остановка с некоммерческими целями" имеют значения, указанные в статье 96 Конвенции;
- ж) "емкость воздушного судна" - коммерческая загрузка воздушного судна, выраженная в количестве кресел для пассажиров и в весовых единицах для груза и почты;
- з) "емкость договорной линии" - емкость воздушного судна, используемого на данной договорной линии, умноженная на частоту полетов, выполняемых этим воздушным судном за определенный период.